

Załącznik nr 6a do SIWZ

.....
(pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

WYKAZ NALEŻYCIE WYKONANYCH LUB WYKONYWANYCH ZAMÓWIEŃ – CZĘŚĆ 1

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 1** (nr 1/ZP/RCB/2019) oświadczam / oświadczamy, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, reprezentowany przeze mnie/przez nas Wykonawca wykonał należycie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje, następujące zamówienia:

Lp. ¹	Przedmiot zamówienia (krótki opis przedmiot u zamówienia) ²	Podmiot na rzecz którego usługi były/są wykonywane (nazwa, adres)	Termin realizacji od/do (miesiąc/rok) ³	Wartość zamówienia odpowiadającego swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia co najmniej 10.000 [PLN brutto] –każda ⁴
1.				
2.				
3. ⁵

Do każdego wymienionego w tabeli zamówienia należy dołączyć dowód, czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

¹ Minimum 2 usługi dla wykazania w spełniania warunków udziału w postępowaniu

² Usługi muszą polegać na wykonaniu tłumaczenia pisemnego z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski z obszaru zarządzania ryzykiem katastrof

³ W przypadku zamówień nie zakończonych, a spełniających warunek zaleca się użyć sformułowania: „zamówienie trwa do chwili obecnej, lecz w wymaganym zakresie zostało wykonane”

⁴ Wartość kwotowa nie dotyczy innych niż wymienione pod pozycjami 1 i 2 usług, służących ocenie na podstawie kryteriów oceny ofert.

⁵ Kolejne pozycje wypełnia się w przypadku woli wykonawcy w zakresie przyznania punktacji w zakresie kryteriów oceny ofert

Należyte wykonanie każdej z wymienionych w wykazie usług musi zostać potwierdzone dowodem, (tj. poświadczeniem, z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert)

*

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z ofertą wykazu należycie wykonanych/wykonywanych zamówień, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

(miejscowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)

.....
(pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

**WYKAZ
NALEŻYCIE WYKONANYCH LUB WYKONYWANYCH ZAMÓWIEŃ – CZĘŚĆ 2**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 2** (nr 1/ZP/RCB/2019) oświadczam / oświadczamy, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, reprezentowany przeze mnie/przez nas Wykonawca wykonał należycie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje, następujące zamówienia:

Lp. ¹	Przedmiot zamówienia (krótki opis przedmiot u zamówienia) ²	Podmiot na rzecz którego usługi były/są wykonywane (nazwa, adres)	Termin realizacji od/do (miesiąc/rok) ³	Wartość zamówienia odpowiadającego swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia co najmniej 4.000 [PLN brutto] – każda ⁴
1.				
2.				
3. ⁵

¹ Minimum 2 usługi dla wykazania spełniania warunków udziału w postępowaniu

² Usługi na wykonaniu tłumaczenia symultanicznego z języka angielskiego na język polski lub z języka polskiego na język angielski **z obszaru zarządzania ryzykiem katastrof**

³ W przypadku zamówień nie zakończonych, a spełniających warunek zaleca się użyć sformułowania: „zamówienie trwa do chwili obecnej, lecz w wymaganym zakresie zostało wykonane”

⁴ Wartość kwotowa nie dotyczy innych niż wymienione pod pozycjami 1 i 2 usług, służących ocenie na podstawie kryteriów oceny ofert.

⁵ Kolejne pozycje wypełnia się w przypadku woli wykonawcy w zakresie przyznania punktacji w zakresie kryteriów oceny ofert

Do każdego wymienionego w tabeli zamówienia należy dołączyć dowód, czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Należyte wykonanie każdej z wymienionych w wykazie usług musi zostać potwierdzone dowodem, (tj. poświadczeniem, z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert)

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z ofertą wykazu należycie wykonanych/wykonywanych zamówień, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

(miejscowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)

Załącznik nr 6c do SIWZ

.....
(pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

WYKAZ NALEŻYCIE WYKONANYCH LUB WYKONYWANYCH ZAMÓWIEŃ – CZĘŚĆ 3

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 3** (nr 1/ZP/RCB/2019) oświadczam / oświadczamy, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, reprezentowany przeze mnie/przez nas Wykonawca wykonał należycie, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonuje, następujące zamówienia:

Lp. ¹	Przedmiot zamówienia (krótki opis przedmiotu zamówienia) ²	Podmiot na rzecz którego usługi były/są wykonywane (nazwa, adres)	Termin realizacji od/do (miesiąc/rok) ³	Wartość zamówienia odpowiadającego swoim rodzajem przedmiotowi zamówienia – co najmniej 50.000 [PLN brutto] ⁴
1.				
2.				
3.				
4.				
5. ⁵⁶				

¹ Minimum **2 usługi** w zakresie tłumaczeń angielsko- polskich oraz **2 usługi** tłumaczeń francusko – polskich (tłumaczenia angielsko- polskie i francusko polskie mogą być w ramach jednej usługi/umowy)

² Usługi muszą dotyczyć co najmniej dwóch wymienionych obszarów tj.: teleinformatyki, lub cyberbezpieczeństwa, lub automatyki przemysłowej lub zarządzania ciągłością działania należy wskazać obszary

³ W przypadku zamówień nie zakończonych, a spełniających warunek zaleca się użyć sformułowania: „zamówienie trwa do chwili obecnej, lecz w wymaganym zakresie zostało wykonane”

⁴ Na kwotę 50.000 PLN może się składać suma tłumaczeń angielsko-polskich i francusko-polskich (niezależnie, czy zostały wykonane w ramach jednej lub większej ilości umów oraz niezależnie od ich jednostkowej wartości, z zastrzeżeniem że suma dwóch usług – tłumaczenia angielsko-polskiego lub francusko – polskiego musi wynosić co najmniej 50.000 złotych brutto).

Do każdego wymienionego w tabeli zamówienia należy dołączyć dowód, czy usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Należyte wykonanie każdej z wymienionych w wykazie usług musi zostać potwierdzone dowodem, (tj. poświadczeniem, z tym, że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert)

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z ofertą wykazu należycie wykonanych/wykonywanych zamówień, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

(miejsowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)

⁵ Kolejne pozycje wypełnia się w przypadku woli wykonawcy przyznania punktacji w zakresie kryteriów oceny ofert.

⁶ Wartość kwotowa (50.000 złotych) nie dotyczy innych niż wymienione pod pozycjami 1,2, 3 lub 4 usług (usług potwierdzających spełnianie warunków udziału), służących ocenie na podstawie kryteriów oceny ofert

Załącznik nr 7a do SIWZ

.....
(pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

WYKAZ OSÓB (TŁUMACZY)

KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONANIU ZAMÓWIENIA – CZĘŚĆ 1

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 1** (nr 1/ZP/RCB/2019) poniżej przedstawiamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w zakresie niezbędnym dla wykazania spełniania warunku dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Lp.	Imię i nazwisko osoby (tłumacza języka angielskiego)	Funkcja w realizacji zamówienia ¹	Zasób ²	Doświadczenie osób w zakresie tłumaczenia, w tym krótki opis doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji:
1.		Tłumacz (weryfikator)	własny/innych podmiotów	Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach) w tym co najmniej ... rok/lat (minimum 1 rok) doświadczenia w tłumaczeniach w zakresie weryfikacji Opis doświadczenia, <u>wykształcenia i kwalifikacji</u> :
2.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert), w tym ... lat/a (minimum 2 lata) doświadczenia w tłumaczeniach w obszarze zarządzania ryzykiem katastrof Opis doświadczenia, <u>wykształcenia i kwalifikacji</u> :

¹ Tłumacz w rozumieniu rozdziału IX pkt 1 SIWZ

² Należy skreślić niewłaściwe - w przypadku nie skreślenia zamawiający potraktuje jako zasób własny

3. ³
-----------------	-----	----	----	-----

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z oferta wykazu osób, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

(miejscowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)

³ Należy wypełnić w przypadku woli realizacji zamówienia większą ilością tłumaczy, z tym, że do oceny w zakresie kryteriów

.....
(pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

**WYKAZ OSÓB (TŁUMACZY)
KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONANIU ZAMÓWIENIA – CZĘŚĆ 2**

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 2** (nr 1/ZP/RCB/2019) poniżej przedstawiamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w zakresie niezbędnym dla wykazania spełniania warunku dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Lp.	Imię i nazwisko osoby (tłumacza języka angielskiego)	Funkcja w realizacji zamówienia ¹	Zasób ²	Doświadczenie osób w zakresie tłumaczenia, w tym krótki opis doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji:
1.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert), w tym ... lat/a (minimum 2 lata) doświadczenia w zakresie tłumaczenia spotkań z obszaru zarządzania ryzykiem katastrof w języku angielskim Opis doświadczenia, <u>wykształcenia i kwalifikacji</u> ::
2.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert), w tym ... lat/a (minimum 2 lata) doświadczenia w zakresie

¹ Tłumacz w rozumieniu rozdziału IX pkt 1 SIWZ

² Należy skreślić niewłaściwe/ w przypadku nie skreślenia zamawiający potraktuje jako zasób własny

				<p>tłumaczenia spotkań z obszaru zarządzania ryzykiem katastrof w języku angielskim</p> <p>Opis doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji::</p>
3. ³

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z oferta wykazu osób, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

(miejsowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)

³ Należy wypełnić w przypadku woli realizacji zamówienia większą ilością tłumaczy

.....
 (pieczęć wykonawcy)

....., dnia 2019 r.

WYKAZ OSÓB (TŁUMACZY)

KTÓRE BĘDĄ UCZESTNICZYĆ W WYKONANIU ZAMÓWIENIA – CZĘŚĆ 3

Składając ofertę w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn. **usługa w zakresie tłumaczeń pisemnych i ustnych – część 3** (nr 1/ZP/RCB/2019) poniżej przedstawiamy wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w zakresie niezbędnym dla wykazania spełniania warunku dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

TŁUMACZENIA ANGIELSKO-POLSKIE

Lp.	Imię i nazwisko osoby (tłumacza języka angielskiego)	Funkcja w realizacji zamówienia ¹	Zasób ²	Doświadczenie osób w zakresie tłumaczenia, w tym krótki opis <u>doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji</u>
1.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert) w tłumaczeniu, z doświadczeniem w obszarze: teleinformatyki/cyberbezpieczeństwa, automatyki przemysłowej/zarządzania ciągłością działania ³ Opis doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji:

¹ Tłumacz w rozumieniu rozdziału IX pkt 1 SIWZ

² Należy skreślić niewłaściwe/ w przypadku nie skreślenia zamawiający potraktuje jako zasób własny

³ Niewłaściwe skreślić – łącznie tłumacze muszą posiadać doświadczenie we wszystkich obszarach

2.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	<p>Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert)w tłumaczeniu, z doświadczeniem w obszarze:</p> <p>teleinformatyki/cyberbezpieczeństwa, automatyki przemysłowej/zarządzania ciągłością działania⁴</p> <p>Opis doświadczenia <u>wykształcenia i kwalifikacji</u>:</p>
3.		Tłumacz (weryfikator)	własny/innych podmiotów	<p>Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert)w tłumaczeniu, z doświadczeniem w obszarze:</p> <p>teleinformatyki/cyberbezpieczeństwa, automatyki przemysłowej/zarządzania ciągłością działania⁵</p> <p>oraz doświadczenie weryfikatora.</p> <p>Opis doświadczenia, <u>wykształcenia i kwalifikacji</u>:</p>
4. ⁶

⁴ Niewłaściwe skreślić – łącznie tłumacze muszą posiadać doświadczenie we wszystkich obszarach

⁵ Niewłaściwe skreślić – łącznie tłumacze muszą posiadać doświadczenie we wszystkich obszarach

⁶ Należy wypełnić w przypadku woli realizacji zamówienia większą ilością tłumaczy

TŁUMACZENIA FRANCUSKO-POLSKIE

Lp.	Imię i nazwisko osoby (tłumacza języka francuskiego)	Funkcja w realizacji zamówienia ⁷	Zasób ⁸	Doświadczenie osób w zakresie tłumaczenia, w tym <u>krótki opis doświadczenia, wykształcenia i kwalifikacji</u>
1.		Tłumacz	własny/innych podmiotów	<p>Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert), doświadczeniem w obszarze:</p> <p style="text-align: center;">Teleinformatyki</p> <p>Opis doświadczenia, <u>wykształcenia i kwalifikacji</u>::</p>
2.		Tłumacz (weryfikator)	własny/innych podmiotów	<p>Osoba posiada ... lat/a doświadczenia (minimum 3 lata w ostatnich 5 latach przed upływem terminu składania ofert), z doświadczeniem w zakresie weryfikacji</p> <p>Opis doświadczenia <u>wykształcenia i kwalifikacji</u>::</p>
3.

UWAGA: W przypadku, gdy wykonawca nie złoży wraz z ofertą wykazu osób, jego oferta otrzyma 0 pkt w kryteriach oceny ofert w odniesieniu do przedmiotowego kryterium.

⁷ Tłumacz w rozumieniu rozdziału IX pkt 1 SIWZ

⁸ Należy skreślić niewłaściwe/ w przypadku nie skreślenia zamawiający potraktuje jako zasób własny

(miejsowość, data)

(imię i nazwisko oraz podpis upoważnionego przedstawiciela wykonawcy)